ONKYO

In-Ear HEADPHONES

IE-HF300/IE-FC300

Instruction Manual
Manuel d'instructions
Manual de Instrucciones
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
使用手册
使用手册
دليل التعليمات
Инструкция по эксплуатации
지침 설명서
取扱説明書

En Fr Es It De Nl Sv Cs Ct Ar Ru Kr Ja

オンキヨー株式会社
〒572-8540　大阪府寝屋川市日新町2-1

製品のご使用方法についてのお問い合わせ先：
オンキヨーオーディオコールセンター
☎050-3161-9555（受付時間　10：00～18：00）
（土･日･祝日･弊社の定める休業日を除きます）
サービスとサポートのご案内：http://www.jp.onkyo.com/support/

Onkyo Corporation
2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
http://www.onkyo.com/

The Americas
Onkyo U.S.A. Corporation
18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
For Dealer, Service, Order and all other Business Inquiries:
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650
http://www.us.onkyo.com/

For Product Support Team Only:
1-800-229-1687
http://www.us.onkyo.com/

Europe
Onkyo Europe Electronics GmbH
Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213
http://www.eu.onkyo.com/

Onkyo Europe Electronics GmbH（UK Branch）
Unit 19, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, WD18 8YH, UK
Tel: +44 (0)8712-00-19-96 Fax: +44 (0)8712-00-19-95

China
Onkyo China Limited (Hong Kong)
Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.
Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
http://www.hk.onkyo.com/

Onkyo China PRC (Mainland)
1301, 555 Tower, No.555 West NanJing Road, Jing'an District, Shanghai, China 200041,
Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396
http://www.cn.onkyo.com/

Asia, Oceania, Middle East, Africa
Please contact an Onkyo distributor referring to Onkyo SUPPORT site.
http://www.intl.onkyo.com/support/

The above-mentioned information is subject to change without prior notice.
Visit the Onkyo web site for the latest update.

D1303-3

* 2 9 4 0 1 4 8 5 *

SN 29401485

(C) Copyright 2013 Onkyo Corporation Japan. All rights reserved.

English

Package Contents

Check that the following parts are included before using the product.

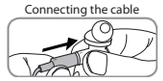
Headphones	Headphone cable	Ear tips (4)	Carrying case
		SS S M L	

Using the headphones

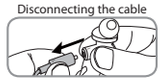
■ Using the headphones

1 Connect the cable to the headphones.
Install the headphone cable to the headphones by aligning the "L (Black)" and "R (Red)" markings on the cable with those on the headphones, as shown on the right.
- At this time, pinch the cable's connector and Left/Right headphone with your fingers at portions as close to the connector end as possible.
- The cable connector is not intended for daily connection/disconnection. Do not connect/disconnect the headphone cable frequently.
- The headphone cable will be connected firmly to prevent accidental disconnection. Be careful not to damage the headphones/connector when connecting/disconnecting it.
- To disconnect the headphone cable, pull the connector straight out while being careful not to apply torsional force.
- Do not pull, or apply force to, the headphone cable.

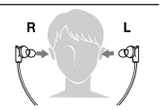
Connecting the cable



Disconnecting the cable



2 Wear the headphones so that they fit your ears snugly.
Insert the left headphone with the "L" marking into your left ear; insert the right headphone with the "R" marking into your right ear.

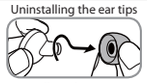


NOTE
Disconnection or damage to the product caused by misuse, abuse, accident, negligence, improper use, or other reasons is not covered by the warranty.

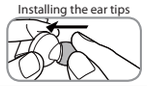
■ About ear tips

For better quality sound, ear tips must be fit snugly into your ears. Make sure that the ear tips fit snugly with your ears and, if not, consider changing their size or type, or adjusting their positions. Otherwise, you may not hear low-pitched sound.
- This product comes with 4 sizes of ear tips: SS, S, M, and L. When shipped from the factory, it is attached with the size-M ear tips.
- If you are replacing the ear tips, be sure to attach them securely to the headphones so that they cannot be left in your ears.
- These ear tips are regarded as a consumable part and therefore not included in the warranty.

Uninstalling the ear tips



Installing the ear tips



Specifications

Type:	Dynamic type	Frequency response:	15 - 22,000 Hz
Impedance:	32 Ω	Output sound pressure level:	105 dB/mW
Maximum input:	30 mW	Weight:	12 g (excluding cable)
Cable length:	1.2 m	Input connector:	Stereo mini (3-pole, L type, φ3.5 mm)

Specifications and appearance are subject to change without notice.

Français

Contenu de l'emballage

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avant d'utiliser le produit.

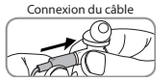
Casque audio	Câble du casque audio	Embouts pour écouteurs (4)	Boîtier de rangement
		SS S M L	

Utilisation du casque audio

■ Utilisation du casque audio

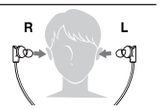
1 Branchement du câble au casque audio.
Installez le câble du casque sur le casque audio en alignant les repères "L (Noir)" et "R (Rouge)" du câble avec ceux du casque, comme indiqué sur la droite.
- Pincez alors le connecteur du câble et les côtés Gauche/Droite du casque audio avec vos doigts aussi près que possible de l'embout du connecteur.
- Le connecteur de câble n'est pas conçu pour une connexion/déconnexion quotidienne. Ne connectez/déconnectez pas le câble du casque audio trop souvent.
- Le câble du casque audio doit être connecté solidement pour éviter toute déconnexion accidentelle. Veillez à ne pas endommager le casque audio/connecteur lors de sa connexion/déconnexion.
- Pour déconnecter le câble du casque audio, tirez sur connecteur pour le sortir tout en veillant à ne pas appliquer de force de torsion.
- Ne tirez pas ni n'appliquez aucune force sur le câble du casque audio.

Connexion du câble



Déconnexion du câble

2 Mettez le casque de sorte qu'il s'adapte parfaitement à vos oreilles.
Insérez l'écouteur gauche avec la marque "L" dans votre oreille gauche ; insérez l'écouteur droit avec la marque "R" dans votre oreille droite.

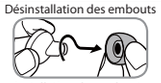


REMARQUE
La déconnexion ou l'endommagement du produit résultat d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un accident, d'une négligence, d'une utilisation impropre ou de toute autre raison, n'est pas couvert par la garantie.

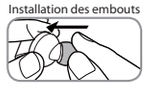
■ Á propos des embouts pour écouteurs

Pour une meilleure qualité sonore, les embouts doivent s'adapter parfaitement à vos oreilles. Assurez-vous que les embouts s'adaptent parfaitement à vos oreilles et, dans le cas contraire, modifiez la taille ou le type d'embouts, ou ajustez leurs positions. Sinon, vous risquériez de ne pas entendre les sons-graves.
- Ce produit est livré avec 4 tailles d'embouts pour écouteurs : SS, S, M et L. Lors de l'expédition par l'usine, le produit est ajusté avec l'embout de taille M.
- Si vous remplacez les embouts, assurez-vous de les attacher solidement au casque afin qu'ils ne restent pas bloqués dans vos oreilles.
- Ces embouts pour écouteurs sont considérés comme un bien consommable, et ne sont donc pas inclus dans la garantie.

Désinstallation des embouts



Installation des embouts



Spécifications

Type :	Type dynamique	Réponse fréquente :	15 - 22,000 Hz
Impédance :	32 Ω	Niveau de pression sonore en sortie :	105 dB/mW
Entrée maximale :	30 mW	Poids :	12 g (sans le câble)
Longueur de câble :	1.2 m	Connecteur d'entrée :	Mini-fiche stéréo (3 pôles, L type, φ3.5 mm)

Les spécifications et l'apparence peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Espanõl

Contenidos del paquete

Antes de usar el producto, compruebe que va acompañado de las siguientes piezas.

Auriculares	Cable de los auriculares	Fundas para los audífonos (4)	Bolsa de transporte
		SS S M L	

Uso de los auriculares

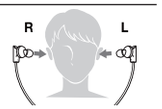
■ Uso de los auriculares

1 Conecte el cable a los auriculares.
Instale el cable de los auriculares a los auriculares alineando las marcas "L" (negra) y "R" (roja) del cable con las de los auriculares, tal como se muestra a la derecha.
- A continuación, apriete el conector del cable y el auricular izquierdo o derecho con sus dedos en un tramo lo más cercano al extremo del conector como sea posible.
- El conector del cable no está diseñado para su conexión y desconexión diaria. No conecte/desconecte el cable de los auriculares con frecuencia.
- El cable de los auriculares quedará firmemente conectado para evitar la desconexión accidental. Tenga cuidado de no dañar los auriculares ni el conector cuando los conecte o desconecte.
- Para desconectar el cable de los auriculares, tire del conector en línea recta, con cuidado de que no gire.
- No tire del cable de los auriculares ni lo fuerce.

Conexión del cable

Desconexión del cable

2 Lleve los auriculares de forma que se ajusten ceñidamente a sus orejas.
Inserte el auricular izquierdo con la marca "L" en su oído izquierdo; inserte el auricular derecho con la marca "R" en su oído derecho.



NOTA
La desconexión o los daños al producto causados por el uso indebido, el mal uso, los accidentes, las negligencias u otras razones no quedan cubiertas por la garantía.

■ Acerca de las fundas de los audífonos

Para una mejor calidad de sonido, las fundas de los audífonos deben ajustarse de modo ceñido en sus orejas. Asegúrese de que las fundas de los audífonos se ajusten de modo ceñido en sus orejas, y si no es así, considere cambiar su tamaño o el tipo, o ajustar sus posiciones. De lo contrario, podría no escuchar sonidos graves.
- Este producto se suministra con 4 tamaños de fundas de audífonos: SS, S, M y L. Al enviarse desde fábrica, lleva montadas fundas de audífonos de tamaño M.
- Si sustituye las fundas de los audífonos, asegúrese de fijarlas firmemente a los auriculares, de manera que no puedan quedarse en sus oídos.
- Estas fundas para audífonos son consideradas como una pieza consumible y por lo tanto no se incluyen en la garantía.

Desinstalación de las fundas de los audífonos

Instalación de las fundas de los audífonos

Especificaciones

Tipo:	dinámico	Respuesta en frecuencia:	15 - 22,000 Hz
Impedancia:	32 Ω	Nivel de presión sonora de salida:	105 dB/mW
Entrada máxima:	30 mW	Peso:	12 g (sin contar el cable)
Longitud del cable:	1,2 m	Conector de entrada:	Mini estéreo (3 polos, tipo L, φ3.5 mm)

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Italiano

Contenuto della confezione

Prima di utilizzare il prodotto controllare che le seguenti parti siano contenute nella confezione.

Cuffie	Cavo delle cuffie	Auricolari (4)	Supporto dei ricevitori
		SS S M L	

Utilizzo delle cuffie

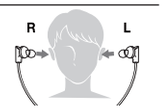
■ Utilizzo delle cuffie

1 Collegare il cavo alle cuffie.
Collegare il cavo alle cuffie allineando i segni "L (nero)" e "R (rosso)" sul cavo con i segni presenti sulle cuffie, come mostrato sulla destra.
- Quindi stringere il connettore del cavo e la cuffia sinistra/destra con le dita in una parte il più possibile vicina all'estremità del connettore.
- Il cavo del connettore non è previsto per un collegamento/scollegamento giornaliero. Non collegare/scollegare spesso il cavo delle cuffie.
- Il cavo delle cuffie sarà collegato saldamente per evitare uno scollegamento accidentale. Fare attenzione a non danneggiare le cuffie/il connettore durante il collegamento/scollegamento.
- Per scollegare il cavo delle cuffie, estrarre il connettore in modo rettilineo facendo attenzione a non applicare una forza torsionale.
- Non tirare o esercitare forza sul cavo delle cuffie.

Collegare il cavo

Disconnettere il cavo

2 Indossare le cuffie in modo che si adattino comodamente alle vostre orecchie.
Inserire la cuffia sinistra con il segno "L" nell'orecchio sinistro; inserire la cuffia destra con il segno "R" nell'orecchio destro.



NOTA
La garanzia non copre un eventuale scollegamento o danneggiamento del prodotto causato da uso scorretto, eccessivo o improprio, incidente, colpa o altri motivi.

■ Informazioni sugli auricolari

Per una migliore qualità sonora, gli auricolari devono essere inseriti in modo aderente nelle vostre orecchie. Assicurarsi che gli auricolari si adattino comodamente alle vostre orecchie e, nel caso contrario, prendere in considerazione il fatto di cambiare la loro dimensione o tipo, o di regolare le loro posizioni. In caso contrario, potrebbe non essere possibile udire suoni a bassa frequenza.
- Il presente prodotto è dotato di auricolari di 4 dimensioni: SS, S, M e L. Al momento della spedizione dalla fabbrica, è fissato l'auricolare di dimensione M.
- Se si sostituiscono gli auricolari, accertarsi di fissarli in modo sicuro alle cuffie in modo che non rimangano nelle orecchie.
- Questi auricolari sono considerati come un prodotto di consumo e pertanto non sono inclusi nella garanzia.

Disinstallare gli auricolari

Installare gli auricolari

Caratteristiche tecniche

Tipo:	Tipo dinamico	Risposta in frequenza:	15 - 22,000 Hz
Impedenza:	32 Ω	Livello di pressione sonora in uscita:	105 dB/mW
Potenza massima in ingresso:	30 mW	Peso:	12 g (cavo escluso)
Lunghezza del cavo:	1,2 m	Connettore di ingresso:	Stereo mini (3 poli, tipo L, φ3.5 mm)

Con riserva di modifiche alle caratteristiche tecniche e all'aspetto senza preavviso.

Deutsch

Lieferumfang

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts, ob die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind.

Kopfhörer	Kopfhörerkabel	Ohrstöpsel (4)	Tragetasche
		SS S M L	

Verwendung des Kopfhörers

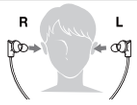
■ Verwendung des Kopfhörers

1 Anschließen des Kabels an den Kopfhörer.
Schließen Sie das Kopfhörerkabel so an den Kopfhörer an, dass die Markierungen „L (schwarz)" und „R (rot)" am Kabel mit denen am Kopfhörer übereinstimmen, wie rechts gezeigt ist.
- Halten Sie dazu den Steckverbinder des Kabels und den linken/rechten Kopfhörereingang mit den Fingern so nahe wie möglich am Steckverbinderende fest.
- Der Steckverbinder ist nicht für ein tägliches Anschließen/Abziehen ausgelegt. Vermeiden Sie häufiges Anschließen/Abziehen des Kopfhörerkabels.
- Das Kopfhörerkabel muss fest sitzen, um ein versehentliches Trennen zu vermeiden. Geben Sie acht, dass weder der Kopfhörer noch der Steckverbinder beim Anschließen/Abziehen beschädigt wird.
- Zum Abziehen des Kopfhörerkabels ziehen Sie den Steckverbinder in gerader Richtung heraus, ohne eine Drehkraft auszuüben.
- Üben Sie keinen Zug bzw. keine Kraft am Kopfhörerkabel aus.

Anschließen des Kabels

Abtrennen des Kabels

2 Tragen Sie die Kopfhörer so, dass Sie angenehm in Ihren Ohren sitzen.
Führen Sie den linken Kopfhörer mit der Markierung „L" in Ihr linkes Ohr ein; führen Sie den rechten Kopfhörer mit der Markierung „R" in Ihr rechtes Ohr ein.

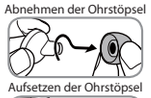


HINWEIS
Ein Funktionsausfall oder eine Beschädigung des Produkts, der/die durch falsche Bedienung, Missbrauch, Versehen, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch u. a. verursacht ist, stellt keinen Gewährleistungsmangel dar.

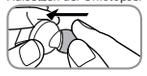
■ Über die Ohrstöpsel

Die Ohrstöpsel müssen für eine bessere Klangqualität angenehm in Ihren Ohren sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Ohrstöpsel angenehm in Ihren Ohren sitzen. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie eine andere Größe oder Ausführung verwenden oder deren Positionen einstellen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die tiefen Töne nicht hören.
- Dieses Produkt verfügt über 4 Ohrstöpselgrößen: SS, S, M und L. Werksseitig sind die Ohrstöpsel der Größe M angebracht.
- Bringen Sie beim Austausch der Ohrstöpsel diese stets fest an den Kopfhörern an, sodass sie nicht in Ihren Ohren stecken bleiben können.
- Diese Ohrstöpsel werden als ein Verschleißteil betrachtet und sind daher nicht in der Garantie eingeschlossen.

Abnehmen der Ohrstöpsel



Aufsetzen der Ohrstöpsel



Technische Daten

Typ:	Dynamischer Typ	Frequenzbereich:	15 - 22,000 Hz
Impedanz:	32 Ω	Ausgangsschalldruckpegel:	105 dB/mW
Maximale Leistungsaufnahme:	30 mW	Gewicht:	12 g (ohne Kabel)
Kabellänge:	1,2 m	Eingangsanschluss:	Stereo-mini (3-poligen, Typ L, φ3.5 mm)

Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Inhoud van de verpakking

Controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn voordat u het product gaat gebruiken.

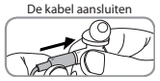
Hoofdtelefoon	Kabel hoofdtelefoon	Oordopjes (4)	Draagtas
		SS S M L	

De hoofdtelefoon gebruiken

■ De hoofdtelefoon gebruiken

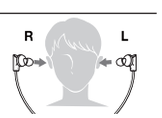
1 Sluit de kabel aan op de hoofdtelefoon.
Bevestig de kabel aan de hoofdtelefoon door de markeringen "L (Zwart)" en "R (Rood)" op de kabel overeen te laten komen met die op de hoofdtelefoon, zoals rechts te zien is.
- Knijp nu de aansluiting van de kabel en Links/Rechts hoofdtelefoon geleidelijk samen met uw vingers, zo dicht mogelijk bij het uiteinde van de aansluiting.
- Het is niet de bedoeling dat de kabelaansluiting dagelijks wordt bevestigd/losgekoppeld. De kabel van de hoofdtelefoon zo weinig mogelijk bevestigen/loskoppelen.
- De kabel van de hoofdtelefoon moet stevig zijn bevestigd zodat deze niet onbedoeld losraakt. Let op dat u de hoofdtelefoon/aansluiting niet beschadigt tijdens het bevestigen/loskoppelen.
- Om de kabel van de hoofdtelefoon los te koppelen, trekt u de aansluiting er recht uit zonder te draaien.
- Trek niet aan de kabel van de hoofdtelefoon en oefen er geen kracht op uit.

De kabel aansluiten



De kabel loskoppelen

2 Draag de hoofdtelefoon zodanig dat hij goed in uw oren past.
Plaats het linker oordopje met de "L"-markering in uw linkeroor; plaats het rechter oordopje met de "R"-markering in uw rechteroor.



OPMERKING
Losraken van of schade aan het product veroorzaakt door een verkeerd gebruik, misbruik, ongeval, nalatigheid, onjuist gebruik of andere redenen vallen niet onder de verzekering.

■ Over de oordopjes

Voor betere geluidskwaliteit moeten de oordopjes goed in uw oor worden geplaatst. Zorg ervoor dat de oordopjes goed in uw oor passen en, zo niet, overweeg dan de grootte of het type te veranderen, of de positie aan te passen. Anders hoort u de lage tonen van het geluid misschien niet.
- Dit product wordt geleverd met 4 maten oordopjes: SS, S, M en L. Bij het verlaten van de fabriek zijn de oordopjes in maat M bevestigd.
- Als u de oordopjes vervangt, zorg dan dat u ze stevig aan de hoofdtelefoon bevestigt zodat ze niet in uw oor achter kunnen blijven.
- Deze oordopjes worden als een verbruiksartikel beschouwd en zijn daarom niet in de garantie opgenomen.

Het verwijderen van de oordopjes

Het installeren van de oordopjes

Specificaties

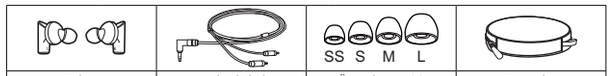
Type:	Dynamisch type	Frequentieresponsie:	15 - 22,000 Hz
Impedantie:	32 Ω	Voortgebracht geluidsdrukniveau:	105 dB/mW
Maximum input:	30 mW	Gewicht:	12 g (exclusief kabel)
Kabellengte:	1,2 m	Ingangsaansluiting:	Stereo mini (3-polige, L-type, φ3.5 mm)

De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving.

Svenska

Förpackningens innehåll

Kontrollera att följande komponenter finns med innan du börjar använda produkten.



Hörlurar	Hörlurskabel	Öronpluggar (4)	Bärväska

Använda hörlurar

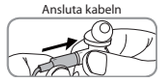
■ Använda hörlurar

1 Ansluta kabeln till hörlurarna.

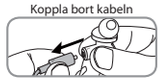
Anslut hörlurskabeln till hörlurarna genom att passa in "L (svart)" och "R (röd)" markeringarna på kabeln mot markeringarna på hörlurarna, enligt bilden till höger.

- Vid det här läget, kläm ihop kabelns kontakt och vänster/höger hörlur med fingrarna så nära kontakten som möjligt.
- Kabelkontakten är inte tänkt för att kopplas in/ut dagligen. Koppla inte in/ut hörlurarnas kabel alltför ofta.
- Hörlurskabeln ska anslutas stadigt för att undvika plötslig frånkoppling. Var försiktig med att inte skada hörlurarna/kontakten under in-/urkopplingsfasen.
- För att koppla bort hörlurskabeln, dra ut kontakten helt rakt utan att vrida.
- Dra inte i hörlurskabeln och tillämpa ingen kraft på den.

Ansluta kabeln

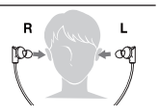


Koppla bort kabeln



2 Bär hörlurarna så att de sitter åtsittande i öronen.

Sätt i den vänstra hörluren med "L"-markeringen i vänstra örat; sätt i den högra hörluren med "R"-markeringen i högra örat.



Notera

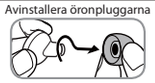
Urkopplingen eller produktskada till följd av felaktig eller otillåten användning, olycka, vårdslöshet, eller andra orsaker täcks inte av garantin.

■ Om öronpluggar

För bättre ljudkvalitet måste öronpluggarna sitta åtsittande i öronen. Se till att öronpluggarna sitter åtsittande i öronen, och om de inte gör det, överväg att ändra storlek eller typ, eller justera placeringen. Annars kanske du inte hör lågfrekventa ljud.

- Öronpluggar med 4 storlekar medföljer produkten: SS, S, M och L. Vid leverans från fabriken är öronpluggarna med M-storlek monterade.
- Om du byter öronpluggar, se till att fästa dem ordentligt på hörlurarna så att de inte kan lossna i öronen.
- Öronpluggarna betraktas som förbrukningsvaror och ingår därför inte i garantin.

Avinstallera öronpluggarna



Installera öronpluggarna

Specifikationer

Typ:	Dynamisk	Frekvensåtergivning	15 - 22,000 Hz
Impedans:	32 Ω	Avgiven ljudtrycksnivå:	105 dB/mW
Max ineffekt:	30 mW	Vikt:	12 g (utan kabel)
Kabellängd:	1,2 m	Anslutningskontakt:	Stereomini (3-polig, typ L, φ3.5 mm)

Specifikationer och utseende kan komma att ändras utan föregående meddelande.

中文（简体）

包装内容

使用产品前请先检查包装中是否含有以下零件。

耳机	耳机线	耳塞（4）	便携包

使用耳机

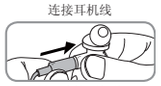
■ 使用耳机

1 将耳机线连接到耳机。

将耳机线连接到耳机，使线上的“L（黑）”和“R（红）”标记与耳机上的标记对齐，如右侧所示。

- 此时用手捏住连接器的末端并用力使连接器和左 / 右耳机连接到一起。
- 连接器并未采用方便连接 / 断开连接的设计。切勿频繁连接 / 断开连接耳机线。
- 为避免意外断开连接，耳机线的连接要非常稳固。连接 / 断开连接时请务必小心以免损坏耳机 / 连接器。
- 要断开耳机线，请径直拉出连接器并注意不要施加扭转力。
- 切勿拉扯耳机线或在上面用力。

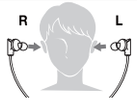
连接耳机线



断开连接耳机线

2 戴上耳机，使它们能够紧密贴合您的耳朵。

将带有“L”标记的左耳机塞入您的左耳；将带有“R”标记的右耳机塞入您的右耳。



注意

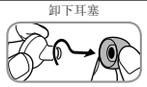
因误用、滥用、事故、疏忽、不当使用或其他原因造成的产品断开连接或损坏不在保修范围内。

■ 关于耳塞

为得到更优质的音效，耳塞必须紧密贴合您的耳朵。请确保耳塞紧密贴合您的耳朵，并且如果其不能紧贴，请考虑更换耳塞型号或类别，或者调整它们的位置。否则，您可能听不到低音。

- 本产品附带 4 种型号的耳塞：SS，S，M，和 L。当从工厂出货时，它附按 M 型号的耳塞。
- 如果您要更换耳塞，请确保将它们牢固地附接在耳机上，使它们不会掉落在您的耳中。
- 这些耳塞被视为消耗性部件，因此不被包含在保修范围内。

卸下耳塞



安装耳塞

规格

类型：	动态型	频率响应：	15 – 22,000 Hz
阻抗：	32 Ω	输出声压级：	105 dB/mW
最大输入：	30 mW	重量：	12 g（不包括耳机线）
线长：	1.2 m	输入连接器：	立体声迷你（3 极，L 型，φ3.5mm）

规格和外观如有更改，恕不另行通知。

中文（繁體）

包裝內容

使用產品前請先檢查包裝中是否含有以下部件。

耳機	耳機線	耳尖（4）	便攜盒

使用耳機

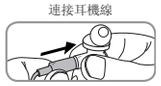
■ 使用耳機

1 將耳機線連接到耳機。

將耳機線連接到耳機，使線上的「L（黑）」和「R（紅）」標記與耳機上的標記對齊，如右側所示。

- 此時用手捏住連接器的末端並用力使連接器和左 / 右耳機連接到一起。
- 連接器並未採用方便連接 / 斷開連接的設計。切勿頻繁連接 / 斷開連接耳機線。
- 為避免意外斷開連接，耳機線的連接要非常穩固。連接 / 斷開連接時請務必小心以免損壞耳機 / 連接器。
- 要斷開耳機線，請徑直拉出連接器並注意不要施加扭轉力。
- 切勿拉扯耳機線或在上面用力。

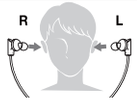
連接耳機線



斷開耳機線

2 正確配戴耳機，使耳機緊密貼合您的耳朵。

將標有「L」標記的左耳機放入左邊耳朵；將標有「R」標記的右耳機放入右邊耳朵。



註

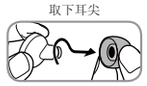
因誤用、濫用、事故、疏忽、不當使用或其他原因造成的產品斷開連接或損壞不在保修範圍內。

■ 關於耳尖

為保證更好的音質，配戴時須使耳尖緊密貼合您的耳朵。請確保耳尖緊密貼合您的耳朵，如不合適，請考慮更換耳尖尺寸或型號，或調整其位置。否則，您可能聽不到低音。

- 本品所配耳尖有 4 種尺寸：SS、S、M 和 L 號。出廠裝運時所附耳尖為 M 號。
- 更換耳尖時，請確保將其穩固安裝至耳機，以免其遺留在您的耳朵內。
- 此類耳尖被視為易耗件，因此為非保修件。

取下耳尖



安裝耳尖

規格

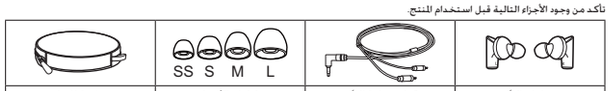
類型：	動態型	頻率回應：	15 - 22,000 Hz
阻抗：	32 Ω	輸出聲壓級：	105 dB/mW
最大輸入：	30 mW	重量：	12 g（不包括耳機線）
線長：	1.2 m	輸入連接器：	立體聲迷你（3 極，L 型，φ3.5 mm）

規格和外觀若有變更，恕不另行通知。

العربية

محتويات العلبة

تأكد من وجود الأجزاء التالية قبل استخدام المنتج.



سماعات الرأس	كبل سماعة الرأس	طرفيات الأذن (٤)	حقيبة الحمل

استخدام سماعات الرأس

■ استخدام سماعات الرأس

1 وصل الكبل بسماعات الرأس.

قم بتركيب كبل سماعة الرأس بسماعات الرأس وذلك بمحاذاة العلامتين "L (السوداء) و R (الحمراء)" الموجودتين على الكبل مع العلامتين الموجودتين على سماعات الرأس. كما هو موضح على الجانب الأيسر.

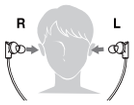
- وفي هذه الأثناء، اضغط موصل الكابل داخل سماعة الرأس اليسرى/اليمني باستخدام أصابعك تدريجيًا إلى أن تصل إلى طرف الموصل قدر المستطاع.
- موصل الكبل غير معد للتوصيل/الفصل بشكل يومي. لا تقم بتوصيل/فصل كبل سماعة الرأس بشكل متكرر.
- سيتم توصيل كبل سماعة الرأس بإحكام للحيلولة دون انفصاله بدون قصد. احرص على ألا تتلف سماعات الرأس/الموصل عند التوصيل والفصل.
- لفصل كبل سماعة الرأس، اسحب الموصل للخارج في خط مستقيم واحرص على ألا ينثني.
- لا تجذب كبل سماعة الرأس أو تضغط عليه بقوة.

توصيل الكابل

فصل الكابل

2 قم بارتداء سماعات الرأس بحيث تتناسب مع آذانك.

ضع سماعة الأذن التي عليها علامة "L" في أذنك اليسرى. ثم ضع سماعة الأذن التي عليها علامة "R" في أذنك اليمنى.



ملاحظة

لا يغطي الضمان أي انفصال أو تلف يلحق بالمنتج نتيجة لسوء الاستخدام، أو الحوادث، أو الإهمال، أو الاستخدام غير الصحيح، أو أي أسباب أخرى.

■ حول طرفيات الأذن

للحصول على صوت بأعلى جودة ممكنة يجب أن تتناسب طرفيات الأذن مع آذانك جيدًا. تأكد من توافق طرفيات الأذن مع آذانك جيدًا. فإن لم تتوافق معها فعليك بتغيير مقاسها أو استبدالها بنوع آخر أو تعديل وضعها، وإلا فلن تتمكن من سماع الأصوات المنخفضة.

- يأتي المنتج مصحوبًا بعدد ٤ مقاسات من طرفيات الأذن: SS و S و M و L. وعندما يأتي المنتج من الجهة المصنعة مباشرة فإنه يأتي مرفقًا به المقاس المتوسط من الطرفيات.
- إذا كنت تقوم باستبدال طرفيات الأذن فتأكد من إحكام تركيبها في سماعة الرأس بحيث لا تترك في آذانك.
- تعد هذه الطرفيات من القطع المستهلكة وبالتالي لا يشملها الضمان.

فك طرفيات الأذن

تركيب طرفيات الأذن

المواصفات

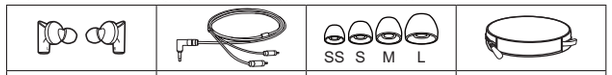
النوع:	نوع ديناميكي	استجابة التردد:	١٥ - ٢٢,٠٠٠ هرتز
مقاومة التيار الكهربائي:	٣٢ Ω (أوم)	مستوى ضغط الصوت الخارج:	١٠٥ dB / ميجاوات
أقصى دخل كهربائي:	٣٠ ميجاوات	الوزن:	١٢ جم (باستثناء الكبل)
طول الكبل:	١,٢ متر	موصل الدخل:	ستريو. نظام صوتي مجسم الحد أدنى (٣-القطب.نوع L، φ٣,٥ مم)

الشكل والمواصفات قابلة للتغيير دون إخطار.

Русский

Содержимое упаковки

Убедитесь в наличии следующих частей перед использованием изделия.



Наушники	Провод наушников	Ушные накладки (4)	Футляр для переноски

Использование наушников

■ Использование наушников

1 Подключите провод к наушникам.

Подключите провод наушников к наушникам, так, чтобы обозначения «L (Black)» и «R (Красный)» на проводе совпадали с обозначениями на наушниках, как показано справа.

- Теперь зажмите пальцами разъем провода и левый/правый наушник как можно ближе к концу разъема.
- Разъем для провода не предназначен для ежедневного присоединения/отсоединения. Не присоединяйте и не отсоединяйте провод наушников часто.
- Провод наушников присоединяется плотно для предотвращения случайного разъединения. Проявляйте осторожность при присоединении/отсоединении провода, чтобы не повредить наушники/разъем.
- Для отсоединения провода наушников потяните разъем прямо, не вращая его.
- Не тяните за провод наушников.

Присоединение провода

Отсоединение провода

2 Носите наушники так, чтобы они плотно прилегали к Вашим ушам.

Вставьте левый наушник с маркировкой «L» в Ваше левое ухо; вставьте правый наушник с маркировкой «R» в Ваше правое ухо.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отсоединение или повреждение изделия, вызванное неправильным использованием, злоупотреблением, случайностью, небрежным обращением, ненадлежащим использованием или другими причинами не покрывается гарантией.

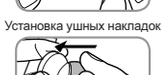
■ О ушных накладках

Для лучшего качества звучания, ушные накладки должны плотно прилегать к Вашим ушам. Убедитесь, что ушные накладки плотно прилегают к Вашими ушам, если нет, то рассмотрите смену их размера или типа, или отрегулируйте их положение. В противном случае, Вы можете не слышать звук с низкими частотами.

- Данное изделие поставляется с четыре размерами ушных накладок: SS, S, M и L. От производителя изделие поставляется с установленными накладками размера M.
- Если Вы заменили ушные накладки, удостоверьтесь в надежности присоединения к наушникам с тем, чтобы они не остались в Ваших ушах.
- Эти ушные накладки считаются расходным материалом, и поэтому не попадают под гарантию.

Снятие ушных накладок

Установка ушных накладок



Технические характеристики

Тип:	Динамический тип	Частотный диапазон:	15-22 000 Гц
Сопротивление:	32 Ом	Уровень выходного давления звука:	105 дБ/мВт
Максимальный вход:	30 мВт	Вес:	12 г (без провода)
Длина провода:	1,2 м	Входной разъем:	Стерео мини (3-полюсный, Тип L, φ3.5 мм)

Технические характеристики и внешний вид могут изменяться без предупреждения.

한국어

패키지 구성요소

제품을 사용하기 전에 다음 부속품이 들어 있는지 확인하십시오 .

헤드폰	헤드폰 케이블	이어팁 (4)	휴대용 케이스

헤드폰 사용

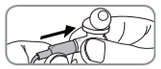
■ 헤드폰 사용

1 케이블을 헤드폰에 연결합니다 .

오른쪽에 표시된 대로 케이블과 헤드폰의 "L(검정)" 및 "R(빨강)" 표시를 맞춰 헤드폰 케이블을 헤드폰에 연결합니다 .

- 이때 가능한 한 커넥터 끝에 가까워지도록 케이블의 커넥터와 왼쪽 / 오른쪽 헤드폰을 손가락으로 꽉 누릅니다 .
- 케이블 커넥터는 매일 연결하고 분리하도록 제작되지 않았습니다 . 헤드폰 케이블을 자주 연결 및 분리하지 마십시오 .
- 헤드폰 케이블은 잘못하여 분리되지 않도록 단단히 연결됩니다 . 헤드폰 / 커넥터를 연결하거나 분리할 때 손상되지 않도록 주의하십시오 .
- 헤드폰 케이블을 분리할 때는 비틀지 말고 커넥터를 직선으로 잡아당기십시오 .
- 헤드폰 케이블을 잡아당기거나 비틀지 마십시오 .

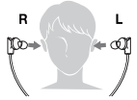
케이블 연결



케이블 분리

2 헤드폰을 양쪽 귀에 편안하게 꼭 맞도록 착용합니다 .

"L" 표시가 있는 왼쪽 헤드폰을 왼쪽 귀에 , "R" 표시가 있는 오른쪽 헤드폰을 오른쪽 귀에 착용합니다 .



참고

남용 , 오용 , 사고 , 부주의 , 부적절한 사용 또는 다른 이유로 인해 발생한 제품 분리 또는 손상은 보증 범위에 해당되지 않습니다 .

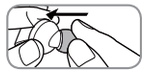
■ 이어팁 정보

더 나은 음질을 들으려면 이어팁이 귀에 꼭 맞아야 합니다 . 이어팁이 귀에 꼭 맞는지 확인하고 맞지 않으면 이어팁의 크기 또는 유형을 바꿔 보거나 위치를 조정해 보십시오 . 그렇지 않으면 낮은 음역의 소리가 들리지 않을 수 있습니다 .

- 이 제품에는 SS, S, M, L 등 4 가지 크기의 이어팁이 함께 제공됩니다 . 공장에서 출고될 때는 M 크기의 이어팁이 부착되어 있습니다 .
- 이어팁을 바꿔 끼우려는 경우에는 이어팁이 헤드폰과 분리되어 귓속에 남아있지 않도록 헤드폰에 단단히 부착하십시오 .
- 이러한 이어팁은 소모품으로 간주되므로 보증 범위에 포함되지 않습니다 .

이어팁 제거

이어팁 장착



사양

유형 :	다이내믹 유형	주파수 응답 :	15 – 22,000 Hz
임피던스 :	32 Ω	출력 음압 수준 :	105 dB/mW
최대 입력 :	30 mW	중량 :	12 g (케이블 제외)
케이블 길이 :	1.2 m	입력 단자 :	스테레오 미니 (3 극 , L 형 , φ 3.5mm)

사양과 외관은 예고 없이 변경될 수 있습니다 .

日本語

箱の中身を確かめる

ご使用の前に製品本体および下記の付属品が入っているかご確認ください。

ヘッドホン本体	ヘッドホンケーブル	イヤーピース（4）	キャリングケース

本機の使いかた

■ 本機の使用方法

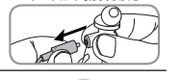
1 ヘッドホンにケーブルを取り付ける

右図を参考に「L（黒）」と「R（赤）」のマークを合わせて、取り付けてください。

- コネクターとヘッドホンはできるだけ結合部の近くを掴んでください。
- ケーブル接続部分は、毎日のように抜き差しすることを想定したものではありません。頻繁に抜き差ししないでください。
- 誤って外れるのを防ぐためにコネクターの結合は固めになっています。ヘッドホンやコネクターが破損しないように十分注意してください。
- まっすぐ引き、ねじらないでください。
- ケーブルを引っ張ったり、力を加えないでください。

ケーブルの取り付けかた

ケーブルの取り外しかた



2 図のように、本体が耳におさまるようにしっかりと装着する。

「L」の印のついた方を左耳に、「R」の印のついた方を右耳に付けてください。

ご注意

誤った使い方や乱暴な取り扱い、不注意などによって生じた断線や製品の不具合は保証の対象外となりますのでご注意ください。

■ イヤーピースについて

イヤーピースが耳にフィットしていないと、低音が聞こえないことがあります。より良い音質をお楽しみいただくためには、イヤーピースのサイズや種類を交換したり、おさまりの良い位置に調整するなど、ぴったり耳に装着させるようにしてください。

- イヤーピースは SS、S、M、L の 4 種類が付属しています。工場出荷時には M サイズのイヤーピースが装着されています。
- イヤーピースがはずれて耳に残らないよう、イヤーピースを交換する際には、本体にしっかり取り付けてください。
- イヤーピースは消耗品のため、保証の対象外となりますのでご注意ください。

イヤーピースの取り外しかた

イヤーピースの取り付けかた

仕様

形式：	ダイナミック型	再生周波数帯域：	15 - 22,000 Hz
インピーダンス：	32 Ω	出力音圧レベル：	105 dB/mW
最大入力：	30 mW	本体質量：	12g（コード含まない）
コード長：	1.2m	入力コネクタ：	ステレオミニ（3 極、L 型、φ 3.5mm）

仕様および外観は予告なく変更することがあります。

ONKYO 音響映像機器保証書 持込修理

この度は当社の製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
厳格な検査を経てお手元にお届けしておりますが、お客様の正常な使用状態で [保証期間 1 年] の間に故障が発生した場合には、無償で修理いたします。
保証期間内に無料修理を受ける場合、商品と本書をご持参ご提示の上、オンキヨーサービス拠点にご依頼ください。ご返送は弊社負担ですが、ご送付の際は送料をご負担ください。

ご注意

・イヤーピースは消耗品のため、保証の対象外となりますのでご注意ください。
・誤った使い方や乱暴な取り扱い、不注意などによって生じた断線や製品の不具合は保証の対象外となりますのでご注意ください。

製品の保証期間は、製品をご購入いただいた日から 1 年間となります。
保証期間内に不具合が発生した場合は、ご購入先、または当社までお申し付けください。
保証期間内の製品につきましては、以下の場合を除き、無償にて修理対応いたします。

<保証期間内であっても有償となる場合>
・取り扱い不注意による落下や水没などによって生じた損傷や故障。
・乱暴な取り扱いによって生じた断線などの損傷や故障。
・過大入力（落雷などが原因の場合も含む）による損傷や故障。
・取扱説明書に定める保管・使用条件を守らないことに起因する損傷や故障。
・当社外で分解・修理・改造をされた場合
・天災・火災などによる故障や損傷の場合

なお、保証期間を過ぎた製品の修理は、全て有償となります。

品 番（製品名）	製造番号（SERIAL）
IE-HF300/IE-FC300	パッケージに記載

●お客様へお願い
お手数ですが、ご住所、お名前、電話番号をご記入ください。

お客様	お名前 様
	ご住所 〒 －
	電話番号（ ） －
お買い上げ日	取扱販売店名・住所・電話番号
年 月 日	
保証期間（お買い上げ日より）	
本 体 1 年（ただし、消耗品・ソフトウエアは除く）	

オンキヨー株式会社

・お問い合わせ先
オンキヨーオーディオコールセンター
電話 **050(3161)9555**
受付時間 10:00-18:00*
* 土・日・祝日・弊社の定める休業日を除きます
・サービスとサポートのご案内
http://www.jp.onkyo.com/support/